

蒙

Meng inexpérience

Ricci : 07750

KangXi 140

16 traits

Formes Anciennes et Classique

Oraculaire

Bronze

Sceau

Classique

Composition



H艸11302 herbe

M冖07764 voiler

B豕09799 porc

冖 cacher un 豕 porc sous les 艸 herbes

Occurrences

9 dans le texte canonique, 4 dans la Neuvième Aile, une seule dans la Dixième Aile, 6 dans le Zhou Yi Lue Li.

Principales traductions en Français (Texte canonique uniquement)

- | | | |
|---|--|---------------------------------------|
| - aveuglement
(Philastre) | - folie
(Perrot) | - initiation
(Zhou Jing Hong) |
| - développement inachevé
(Vinogradoff) | - ignorant
(Philastre, Wang Dong Liang, Zhou Jing Hong) | - insensé
(Zhou Jing Hong, Perrot) |
| - folie juvénile
(Perrot) | - immaturité
(Vinogradoff) | - jeune fou
(Javary) |
| - folie puérile
(Perrot) | - incertitude de l'ignorance
(Philastre) | - jeunesse
(Perrot) |

Définitions

蒙 *méng* désigne la **cuscute**, une liane parasite sans racine qui forme une nappe inextricable de filaments. Incapable de photosynthèse, elle dépend entièrement de son hôte dans lequel elle puise tous ses nutriments, et sans lequel elle est incapable de se développer. Son nom chinois, *tú sī*, signifie « filaments de lapin ». En pharmacopée chinoise l'extrait de ses graines sert d'aphrodisiaque et favorise la reproduction. 菟 *tù* incorpore le caractère 兔 *tù* «lapin» sous la clé 艸 *cǎo* «herbe». Selon la

légende « Sous l'herbe 兔子絲 *tù zǐ sī*, se trouve la racine d'un lapin caché. Si le lapin se retire, l'herbe meurt ». La forme première de 蒙 *méng* était 冡 *méng* dont la forme oraculaire signifiait **ciel nuageux** et dont le sens est devenu **couvrir, cacher, ne pas savoir**. L'ajout du composant 艹 *cǎo* «herbe» a permis l'association avec le couvert végétal de la cuscute et le lien d'extrême dépendance à son hôte. Mais les premières formes oraculaires de 蒙 *méng* montrent également une confusion possible entre les brins d'herbe et les oreilles d'un lapin. La figuration du lapin par le composant 豕 *shǐ* « cochon » n'est qu'une variation d'élevage domestique : protection/enfermement sous le couvert d'une nasse et dépendance au nourrissage.

L'analogie du parasite dépendant d'un autre végétal pour sa croissance et celle de l'élevage domestique ont produit le sens dérivé d'un **jeune apprenant auprès d'un sage, jeunesse, immaturité, inexpérience, ignorance, idiotie**. Par extension 蒙 *méng* indique un bienfait ou un service reçu.

Les déclinaisons depuis 冡 *méng* **cacher, enfermer** ont donné **obscur, tromper** mais aussi **s'exposer, braver**.

Est-ce par hasard que les chinois ont utilisé ce caractère pour nommer leurs ennemis de toujours, leurs voisins de 蒙古 *měng gǔ* Mongolie ?

Dans le texte canonique

蒙 *méng* n'est présent qu'à l'hexagramme H04 dont il est le nom. Nous le traduisons par « Inexpérience ».

A H04-J et H04-5 童蒙 *tóng méng* signifie « jeune et ignorant ».

A H04-1 發蒙 *fā méng* peut vouloir dire « commencer ses études » ou « enseigner à un ignorant », mais également « enlever un bandeau des yeux » et « simple, facile ».

A H04-2 包蒙 *bāo méng*, compte tenu du contexte familial et l'idée de « renforcer la base » présente dans l'hexagramme dérivé H23, a clairement le sens de « prendre soin, élever ».

A H04-4 困蒙 *kùn méng* évoque les « difficultés, embarras causés par l'ignorance ».

A H04-6 擊蒙 *jī méng*, compte tenu du contexte militaire et de l'hexagramme dérivé H07 « Armée », mais aussi parce que la position 6 est à la sortie de la situation, se traduit par « vaincre l'ignorance ».